CONFERENCIA INTERNACIONAL

Naturaleza urbana en proyecto
Hacia una nueva coalición entre la naturaleza y la ciudad

Llamado a contribución escrita

La presente conferencia, Naturaleza urbana en proyecto, esta orientada al mejor reconocimiento y comprensión de la transformación de la ciudad –su naturaleza–, como consecuencia de su relación con la naturaleza. En efecto, se trata de explorar el futuro de las formas naturales heredadas a través de la ciudad –paseos, parques urbanos, jardines comunales –, con respecto a la demanda social de naturaleza, siendo esta, en sí misma, fluctuante en el tiempo y el espacio. Siendo cierto que hace falta aprehender el futuro de los modelos naturales a los cuales se refieren los arquitectos, paisajistas y urbanistas que diseñan y transforman nuestras ciudades, resultaría entonces conveniente interrogar las mutaciones del « proyecto », como herramienta de concepción a la cual esos profesionales se refieren. No es simplemente un asunto de « innovación » arquitectónica, paisajística o urbanística apartada de la noción de avance del estado de la cuestión inherente al presente de los proyectos de naturaleza urbana. ¿ Una nueva alianza entre la naturaleza y la ciudad estaría ocurriendo?

Enfoque sobre las nociones

La naturaleza es comprendida, a partir de la filosofía griega, como eso que permanece exterior al hombre y contiene en sí su propio principio de desarrollo. Más cercana al orden de un principio que al orden de una cosa, la physis designa eso que esta al origen del movimiento y del reposo. Ella ocupa así, para los seres viviente, un lugar similar a ese que el artesano, el artista o conceptualizador tienen ante las realizaciones humanas. No es por lo tanto consecuencia de la casualidad si, para imaginar esta oposición de la naturaleza y de la practica propia del hombre, Aristóteles utiliza como ejemplo la arquitectura¹. En nuestros días, el hubiera podido escoger la ciudad y el urbanismo para ejemplificar sus ideas. ¿ No puede nuestras ciudades, precisamente ellas, definirse a partir de eso que ellas no son, la naturaleza salvaje o cultivada notablemente?

Según una tal relación de alteridad, los términos de naturaleza y de urbano estarían ligados a las relaciones que una sociedad humana y sus individuos entretienen con su medio². Adicionalmente, casi todos los medio naturales se encuentran antropizados y, de manera inversa, las ciudades, por su parte, parecieran crecer por su cuenta, a pesar de los esfuerzos de planificación, como si en si misma tuviese motores de crecimiento, como masas celulares.

---
¹ Aristóteles, Éthique à Nicomaque, II-1, 1103b. El arte de construir las cas, como la virtud, trae consigo disposiciones adquirida y perfeccionada gracias a la practica. El no es natural, espontáneo, se podría decir.
A propósito de París, Le Corbusier ya escribía en el siglo pasado « la ciudad radioconcentrífica es un cáncer que se porta bien ».

La asociación de nociones de naturaleza y condición urbana, según los aportes de la mesa redonda celebrada en Francia en el 2007, conocida como « Grenelle de l’Environnement », prevalece cada vez que se habla de la « naturaleza en la ciudad », o de « naturaleza y ciudad », y autoriza quizá este desviación conceptual. Esto podría ser problematizado a partir del paso incesante entre esas dos asociaciones de términos. ¿ Se busca diseñar la naturaleza – la singularidad y la realidad – de la ciudad, o el lugar de la naturaleza – de lo vivo – en la ciudad?

¿ Se pretende confusamente, a través de esta vacilación, una mutación de las ciudades algunas a partir de la introducción, reintroducción, salvaguarda, de la biodiversidad? ¿ Se trata de crear las condiciones naturales necesarias para determinar una mejor calidad de vida en la ciudad? Sucesivamente entendida como « naturaleza naturalizante » – libre, creativo, pero no caprichosa o fantasiosa, ya que sigue ciertas leyes – y « naturaleza afable » – producto de esta mezcla entre libertad y necesidad –, la « naturaleza urbana », que designaría tanto la naturaleza de urbano como la naturaleza en la ciudad, correspondería menos una esencia inmutable, un estado de equilibrio, que a un conjunto de procesos en constante fabricación, es decir, a « proyectos ».

**Algunas cuestiones a propósito de la « naturalidad » como ideal urbano**

Esta conferencia prestará atención a las contribuciones filosóficas que informan la historicidad de los conceptos mencionados hasta ahora. La conferencia desearía, sin embargo, que los trabajos de análisis conceptual, fuesen movilizados a propósito de hechos y preguntas relacionadas a la naturaleza urbana en proyecto. Ella espera una gran cantidad de las contribuciones de las disciplinas involucradas en la transformación del espacio urbano en relación con la naturaleza (creación, diseño, desarrollo, enfoques históricos, sociológicos, ambientales y étnicos).

Según las estadísticas, el 50% de la población mundial vive en ciudades desde el 2007, y presumiblemente esta cifra se elevará al 70% en 2050. Múltiples causas explican este aumento: la ciudad es sinónimo de puestos de trabajo, servicios y una oferta cultural incomparable. Ella es por excelencia el lugar del comercio: el comercio de bienes, conocimientos, ideas, emociones. Pero ¿ no es también porque, más allá de esto, la ciudad continúa deleitando nuestra imaginación y nos hacen soñar? Como ya dijo Georg Simmel, las ciudades encarnan dos ideales creadores de la cultura, a saber, la libertad, heredada de la

---

2 Remarcamos, en el paisaje, que ese genero de textos no distingue entre ciudad (poco utilizado), población y urbano. « Urbano » es empleado en sentido de « eso que es relativo o inherente a la ciudad » por oposición al poblado (de una escala menor a la ciudad) y al campo (que desarrolla una actividad económica rural, distinta de la ciudad).
Ilustración, y la originalidad, el valor procedente del romanticismo del siglo XIX. De manera complementaria, las ciudades nos seguirán encantando porque, en el orden sociopolítico para construir una ciudad más natural, y por lo tanto mejor, la brecha entre la ciudad y el “paraíso verde” que íbamos a buscar de una vez en los campos, tienden a disminuir. Al igual que la libertad y la originalidad, la naturaleza, o mejor, la naturalidad se convertiría en un ideal urbano. Sin embargo, este valor con el que juzgamos la calidad de nuestras ciudades podría ser una ilusión. Después de haber pensado la ciudad como “desnaturalizada y desnaturalizante” como el lugar de toda la perdición, y después también de haber perseguido la naturaleza de todos los peligros inherentes a la sencillez de costumbres, ¿no estamos demasiado rápido dibujando la leyenda dorada de que la ciudad puede ser tan agradable como la naturaleza misma?

Por otra parte, la recuperación de la naturalidad de las ciudades sería un delito menor. La reintroducción vía el estímulo para tomar ventaja de todas las formas de las naturalezas urbanas - jardines, parques, paseos, espacios olvidados, etc. - ¿no lleva consigo el desgaste de la naturaleza fuera de las ciudades, como las zonas agrícolas o bosques, por ejemplo? No favorece este mecanismo a ciertas partes de la población, suministrando así una forma de segregación urbana?

Si el carácter natural de la ciudad provoca este tipo de debate, deberíamos por lo tanto pensar que la naturaleza urbana es menos un hecho que una posibilidad, menos un hecho que un proyecto o un conjunto de proyectos que, incluso en formas contradictorias, reflejan una nueva alianza. Y es precisamente la asunción de esta nueva alianza lo que se pretende abordar en esta conferencia. La “teoría de la red”, antes defendida por Marc Claramunt y Mosbach Catalina, ¿no recuerda que la oposición estéril de lo natural y lo construido se basa, en parte, a la oposición de la naturaleza y ciudad? Bernard Lassus, por su parte, ¿no distingüía entre la “ciudad jardín” y “ciudad-paisaje” con el fin de optimizar la apertura de la ciudad hacia el otro? Esta noción de “ciudad-paisaje” (Stadtlandschaft) también había sido probada por el enfoque conceptual del alemán urbanista Rudolf Schwarz, a partir de los años 1940-1950. En cuanto al enfoque de América del Norte de Landscape Urbanism, ¿no reivindica este enfoque, desde su act fundacional, el mirar y señalar a la ciudad “a través

---

del prisma del paisaje »\textsuperscript{15}. Finalmente, conocemos también el papel de los jardines para fomentar el desarrollo del juego en una ciudad que "equitativa", como Curitiba, Brasil\textsuperscript{16}. Después de todo, esta dimensión « en proyectos » de la naturaleza urbana, que también podían incluirse en la polisemia del término « innovación » ¿ no necesita, como cualquier innovación, la concentración y la amplitud demográfica, la sensación de libertad y la apreciación de la originalidad que sólo la ciudad ofrece\textsuperscript{17}? En otras palabras, sólo la ciudad podría innovar acerca del lugar y el papel que ocupa la naturaleza en ella, y renovar en el mismo acto, su naturaleza y la naturaleza. Por lo tanto este tipo de innovación, sería por naturaleza, participaría y complementaría el « marketing urbano », tal y como Richard Florida ha tratado de teorizar\textsuperscript{18}. Además de los indicadores, tales como el talento, el desarrollo tecnológico y la tolerancia, sin la cual la innovación es débil, ¿ no deberíamos entonces, entre otros ejemplos, prestar atención a la naturalidad de la ciudad, de las cuales surgen de la los eco-barrios, los techos verdes, jardines y otros espacios verdes cercanos?

**Las contribuciones**

Para entender los conceptos de proyecto de la naturaleza y la urbanidad, se pretende analizar cómo la naturalidad de la ciudad es objeto de controversia, mientras que, a partir de las ciudades innovadoras, se busca una nueva alianza entre la naturaleza y la ciudad\textsuperscript{19}, esta conferencia daría la bienvenida a las contribuciones según las cinco líneas temáticas siguientes:

**Línea temática 1**

La primera pista, de carácter histórico, concierne a las formas de la naturaleza urbana, su evolución y sus impactos. No para trazar la historia de la ciudad, o para informar de la sentencia es que el « círculo virtuoso » de las ciudades\textsuperscript{20}. Se tratará de explicar el desarrollo de parques y jardines, plantaciones, paseos u otras formas de la naturaleza urbana que, inscritas en el largo plazo, aparecen como algo más que una medida cautelar política de un tiempo o que una moda pasajera. ¿ Cómo, por qué y con qué propósito, la alianza entre « naturaleza » y « urbanidad », que dio lugar a las formas urbanas que conocemos, tuvo lugar? Nos detendremos en las estrategias discursivas y la iconografía que han apuntalado el desarrollo y la difusión de estos modelos de naturaleza urbana. ¿ Qué impacto ha tenido la emergencia de la evolución de la tierra dedicada a las zonas urbanas y agrícolas? ¿ Hasta


\textsuperscript{17} Estos principios de basán en la investigación « Cities, Scaling and Sustainability » desarrolladas por el Instituto Santa Fe (Nuevo-México).


\textsuperscript{20} Para obtener información sobre la formación de islas de naturaleza en la ciudad, totalmente en Paris, leer el articulo de Chiara Santini : « Les promenades de Paris de C.A. Alphand. Communiquer le projet de paysage à l’époque de napoléon III », en *Projets de paysage*, URL : [http://www.projetsdepaysage.fr/fr/_les_promenades_de_paris_de_charles_adolphe_alphand](http://www.projetsdepaysage.fr/fr/_les_promenades_de_paris_de_charles_adolphe_alphand)
qué punto la idea de la agricultura urbana es todavía una vez más – o de nuevo - compatible con la creación de un agriurbanismo21?

En relación a los hechos y la historia, convendrá también examinar las nuevas utopías urbanas, nuevos mitos de la ciudad, que se desarrollan en relación con la naturaleza. Sabemos, por ejemplo, del compromiso de la ciudad norteamericana y con el campo, con una nación rural, que sigue estando cargada de consecuencias en términos de ecología22. ¿ Puede el proyecto urbano ser revivido en los modelos falsos en la naturaleza fuera de Europa? Se cree, en otros casos, en la utopía operativa de Ciudad Botánica a partir del jardín botánico de Roberto Burle Marx23, los logros de Joseph Antoine Bouvard en São Paulo, la circulación del conocimiento que Jacques Greber sigue siendo una figura emblemática de Francia y Canadá. ¿ Qué nuevos mitos urbanos de arte - literatura, pintura, fotografía, cine... – dan testimonio de estas ideas24? ¿ Está demostrado que ahora hay dos tipos de orientación en el paisaje y la práctica artística? Aquel que busca un ajuste en los espacios abandonados, la transformación de la fealdad en belleza, y el otro que busca en lugar de aumentar el poder estético de los lugares para hacer una lectura diferente, dar vuelta a su cuestionable calidad estética (que algunos llaman la fealdad) en la singularidad estética fuerte ( que otros llamarían la belleza )?

**Línea temática 2**

La historia de estas formas de la naturaleza urbana se define mejor, si tratamos de analizar o de construir, desde un punto de vista sociológico y económico, la demanda social de « naturaleza urbana ». ¿ Dónde se fábrica esta « demanda »? ¿ ¿ donde se discute? ¿ Cómo está influenciado el « público » por los distintos métodos de encuesta de las ciencias sociales? Ya hemos hablado de la competencia social de la mirada estética portada sobre los espacios naturales en las zonas urbanas25. Asimismo, haría falta analizar las controversias que a veces experimentan estos espacios urbanos – como los jardines por ejemplo – ; controversias que marcan incluso la evolución de sus nombres – jardines obreros, compartidos, familiares, comunitarios, espacios abiertos, espacios verdes de proximidad – , etc. - y seguir el desarrollo de estos proyectos de la naturaleza urbana de conocimientos y

21 Sobre la agricultura urbana, ver, entre otros ejemplos, el artículo de Pierre Donadieu y André Fleury, « L’agriculture, une nature pour la ville », en Les Annales de la Recherche Urbaine, n°74, op.cit. . Sobre el agriurbanismo, ver Roland Vidal y André Fleury, « La place de l’agriculture dans la métropole verte », en Projets de paysage, URL : http://www.projetsdepaysage.fr/fr/la_place_de_l_agriculture_dans_la_metropole_verte
23 Para mayor información sobre la Ciudad Botánica como modelo urbano a partir del jardín botánico de Roberto Burle Marx, ver el trabajo de tesis titulado « Botanical City » en Projets de paysage, URL : www.projetsdepaysage.fr/fr/la_ville_botanique
habilidades científicas que se enfrentarán. En un plano más económico: ¿cuáles son los conflictos relacionados con el uso de la «naturalidad» de la población urbana o suburbana, y cómo podemos obtener nuevas formas de reglamentación urbana en relación con el territorio? ¿Cuáles son las cuestiones económicas relacionadas con el destino de estas «naturalezas urbanas» que las ciudades están tratando de adquirir?

Línea temática 3
El legado histórico, estando circunscrito a las mismas motivaciones sociales y económicas que apoyan la naturaleza urbana, será interrogando a partir de una ruta contigua que interroga, al mismo tiempo, las nociones procedentes de la ecología y el campo teórico práctico de la concepción paisajística, a la hora de dar forma a la naturaleza en la ciudad y cambiar la naturaleza de la ciudad. De hecho, podemos medir la resistencia de las ciudades, su capacidad para incorporar la biodiversidad y resistentes a los desastres naturales o las agresiones derivadas de las actividades humanas. Sin embargo, las políticas públicas del paisaje y sus actores —funcionarios electos, profesionales de la planificación—, luchan por que se tenga en cuenta este criterio. ¿Pueden recriminarse las fallas de los modelos de naturaleza urbana en el práctico a la formación de profesionales? Los conceptos para pensar juntos la ciudad y la naturaleza no tiene valor predeterminado. Estos son, entre otros ejemplos, las ideas del paisaje y el reconocimiento de los jardines como un bien común... ¿Se debe imaginar una modificación de las materias que modelan nuestras disciplinas de vidas urbanas? ¿Cuáles son las reformas que, relativas a la pedagogía como la investigación, promoverían la construcción de una formación común a los diferentes profesiones?

Línea temática 4
Para profundizar en este planteamiento transversal y la ecología del paisaje, explorando una ruta relativa a la mediación estética y científica, estaremos atentos a inscribir el paisaje urbano en la prolongación de lo vivo, y notablemente de su composición vegetal. ¿Bajo qué condiciones la energía dinámica inherente en el mantenimiento de la biosfera que puede ser apoyada por la actividad de diseño de proyectos de paisaje? Algunas de las propuestas del paisaje se muestran muy preocupadas por el aspecto de la sostenibilidad urbana y por abrir paso a la idea de un reverdecimiento. Pero, ¿existen proyectos de paisaje, realizadas o no, que realmente se refieren a la dimensión energética del desarrollo sustentable, que mantendría una relación auténtica con lo vivo, mientras que son capaces de renovar la estética de las ciudades? ¿Corresponde la dificultad que enfrentan los profesionales y los usuarios del paisaje urbano a la indigencia, o el carácter impropio de la, de las herramientas teóricas y prácticas para evaluar y traducir el complejo panorama de la energía? ¿En que medida, científica y estética - cartográficas, por ejemplo-, sería necesario disponer para desarrollar en conjunto un enfoque de diseño de carácter urbano sostenible?

27 Daniela Perrotti, «Conceiving the (everyday) landscape of energy as a transcalar infrastructural device», en Projets de paysage, 2012. URL: http://www.projetsdepaysage.fr/fr/conceiving_the_everyday_landscape_of_energy_as_a_transcalar_infrastructural_device
28 La idea de que el urbanismo y la ciudad no son el hecho del trabajo de los profesionales es desarrollado por Thierry Paquot, en L’Urbanisme, c’est notre affaire!, Nantes, L’Atalante, 2010. Para mayor informacion sobre el vinculo entre
Por lo tanto, se ampicciona examinar la cuestión de la estética y la mediación científica en términos de ética\textsuperscript{29}. Desde un punto de vista moral, las plantas tienen más que decir que sólo desde el ecológico! Pues no se habla de la sostenibilidad y del final de un crecimiento ilimitado, que a través de la observación y constatación de una unión necesaria – literal y figurativa – en el medio, sus riquezas y su integridad. A través de la vida y la energía, el paisaje se diseña como paisaje de valores que no concierne sólo a los profesionales del diseño, pero todos los habitantes como usuarios y administradores de la ciudad en que viven y transitan. ¿Cómo la naturaleza urbana, en su dimensión viva, actúa como un orden de valores para reconocer aquellos que hacen de un mundo urbano?

**Línea temática 5**

Para considerar el futuro de nuestras ciudades ligadas a la naturaleza, se plantea seguidamente, la tema de una nueva alianza entre la naturaleza y la ciudad. No nos prohibiremos el volver sobre nuestros pasos para marcar mejor las cuatro formas ya exploradas. Los nuevos modelos urbanos basados sobre la naturaleza, según un enfoque sociológico que analizaría otro tipo de demanda social, la política pública renovada por una revisión de los ejecutivos de negocios que conforman nuestra vida urbana, la base del proyecto de paisaje científico y estético, en relación con la comprensión de la dimensión energética de la ciudad que participa desde una perspectiva ética, en efecto, esta nueva alianza.

Otra hipótesis que queda por explorar. Así como la historia de la arquitectura está profundamente ligada a la aparición de nuevos materiales de construcción, es posible que debido a la renovación de materiales que forman parte de los proyectos de naturaleza urbana las ciudades se muestren como más innovadores\textsuperscript{30}. Los materiales « propios a lo urbano », para retomar las palabras del arquitecto paisajista Michel Corajoud, quizás no son tan « naturales » o « vivas », como el imaginaria\textsuperscript{31}. El reto consiste en aclarar esta innovación, para contribuir con el proyecto científico y diseño del paisaje urbano, y sabiendo que la innovación ha permitido al proyecto arquitectónico la consolidación de una base científica y de renovación, nos enfocaremos a la identificación estos materiales antes de su uso y una vez vertidos in situ\textsuperscript{32}. ¿ Cuáles son los lugares de concepción que las plantas, los materiales inertes o materiales compuestos, que los diseñadores de la naturaleza urbana utilizan ? ¿ Qué rige su aparición y en qué sectores se fabrican para ser vendidos ? ¿ Cómo se puede observar y medir la innovación conjunta de los materiales comunes, la naturaleza y la naturaleza urbana de la ciudad?

---


\textsuperscript{30} Para mayor información sobre la idea de la historia de la arquitectura comprendida desde el ángulo de los materiales y la innovación, ver el trabajo : Nadia Hoyet en, Conception de la matérialisation en architecture : l’expérimentation comme facteur d’innovation industrielle, École Nationale Supérieure d’Architecture de Nancy, Thèse de doctorat, 2007 : http://www.crai.archi.fr/media/pdf/theseN.Hoyet.pdf


URL : http://www.projetsdepaysage.fr/fr/vous_avez_dit_paysage
Comité científico

Paul Arnould (ENS de Lyon)
Patrick Blandin (MNHN)
Dominique Bour (Université de Lausanne)
Emmanuel Boutefeu (CERTU)
Bernard Declève (Université Catholique de Louvain)
Gérard Domon (Université de Montréal)
Nathalie Machon (MNHN)
Olivier Mongin (Revue Esprit)
Alain Nadaï (CIRED)
Philippe Nys (Université de Paris VIII)
Carmen Pardo (Université de Girona)
Anthony Pecqueux (École nationale supérieure d’architecture de Grenoble)
Michel Périgord (Université de Poitiers)
Antoine Picon (Harvard University)
Michel Pierssens (Université de Montréal)
Sven Stremke (Wageningen University)

Comité de Organización

Lise Bourdeau-Lepage (Université de Lyon 3)
Marc-André Brouilllette (Université Concordia, Montréal)
Martine Burgos (École des hautes études en sciences sociales, Paris)
Catherine Chomarat-Ruiz (INRA, UMR SAD-APT)
Roseli D’Elboux (Université Mackenzie)
Pierre Donadieu (École nationale supérieure de paysage de Versailles)
Nadia Hoyet (École nationale supérieure d’architecture de Versailles)
Jacques Leenhardt (École des hautes études en sciences sociales, Paris)
Daniela Perrotti (DIAP, Politecnico di Milano ; LAREP)
Sylvie Pouteau (INRA, Institut Jean-Pierre Bourgin)
Élisabeth Rémy (INRA, UMR SAD-APT)
Chiara Santini (École nationale supérieure de paysage de Versailles)
Nicole Valois (Université de Montréal)
Edgard Vidal (CNRS, Paris)
Roland Vidal (École nationale supérieure de paysage de Versailles)
Maria Villalobos (LAREP)

Inscripciones al coloquio, envío de proposiciones y calendario.

El costo de inscripción a la conferencia es de 100 euros para los ponentes y conferenciantes docentes, y de 50 euros para los candidatos doctorales. Dicho costo cubre las comidas durante la conferencia y la documentación correspondiente. El acceso a la conferencia será gratuito para el público en general, sujeto a disponibilidad, y la inscripción obligatoria.

Las propuestas de comunicaciones deben incluir un título, un resumen de 2000 caracteres (máximo) y 5 palabras claves. Los textos podrán ser escritos en inglés, francés, español o portugués. Las comunicaciones orales pueden ser realizadas en el idioma original, con el apoyo de una presentación digital (formato PPT o PDF) en francés o inglés. Se deberá indicar
el nombre completo, ocupación, afiliación institucional, dirección de correo electrónico del autor y/o los autores. Se deberá indicar en cual de las líneas temáticas se encaja la propuesta. Las propuestas y las inscripciones deberán ser enviadas por correo electrónico a la dirección siguiente: NUPcontacts@gmail.com. La persona de contacto será Daniela Perrotti.

El plazo de presentación se extiende hasta el 1 de noviembre de 2012. Después de una evaluación por el Comité Científico, los autores serán notificados de la aceptación o el rechazo de su propuesta el 1 diciembre de 2012. El simposio se llevará a cabo en París, el 7 y 8 de febrero de 2013. Se prevé la publicación de las actas de la conferencia en diciembre de 2013. Los artículos aceptados deberán ser recibidos por el Comité Organizador, para su revisión, antes del 1 de abril de 2013.

http://natureurbaineenprojets.blogspot.fr/p/colloque-international-nature-urbaine.html